

衛生应急办公室

新型コロナウイルス感染肺炎 4月12日24時まで

卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2020-04-13

来源： 卫生应急办公室

2020年04月12日0時～24時までに、31省（自治区、直辖市）と新疆生産建設兵団が、新たに確診患者108例、うち海外からの輸入患者は98例、国内患者は10例（黒竜江省7例、広東3例）；死亡者2例（湖北省2例＝武漢の2例）；疑似症例6例、うち海外からの輸入症例6例（黒竜江4例、上海2例）が増えたと報告。

当日、新たに増えた治癒退院患者は88例、当日医学観察を解除された濃厚接触者1,092例、重症症例は18例の減少を示した。

（国家衛健委が31省（区、市）及び新疆生産建設兵団から受領した新型コロナウイルス感染肺炎に関する情報：）

新增患者数： 108例（海外からの輸入98例、国内10例（黒竜江省7例、広東3例）；
新增死亡例： 2例（湖北省2例＝武漢市2例）；
新增疑似症例数： 6例（海外からの輸入6例（黒竜江2例、上海2例））。

新增治癒退院者： 88例；
当日医学観察解除された濃厚接触者： 1,092例；
新增重症者： -18例（54日連続でマイナス！！）；

現有輸入確診患者数は867例うち重症者数は38例）、現有疑似症例数72例となっている。累計では、確診患者数は1,378例、治癒退院者数511例、死者数0例となっている。

<< 輸入症例に関するまとめ >>

新增輸入確診患者数： 98例；
現有輸入確診患者数： 867例；
うち、重症例： 38例；
新增疑似症例数： 6例；
現有疑似症例数： 72例；
累計確診患者数： 1,378例；
累計治癒退院者数： 511例；
累計死者数： 0例；

04月12日24時時点で、31の省（自治区、直辖市）および新疆生産建設兵団は、現有確診患者1,156例（うち重症者121例）、累計治癒退院者77,663例、累計死亡者3,341例、累計確診患者数82,160例、現有疑似症例72例を報告。追跡で見つかった濃厚接触者数累計は719,908人で、今なお医学観察中の濃厚接触者は9,655人となる。

（31省（自治区、直辖市）および新疆生産建設兵団が報告した累計）

現有確診患者数計： 1,156例；
うち、重症例： 121例；
累計治癒退院者数： 77,633例；
累計死亡者数： 3,341例；
累計確診患者数： 82,160例；
現有疑似症例数： 72例；
累計濃厚接触者発見数： 719,908人；
現在医学観察中： 9,655人。

湖北省では新たな確診患者数0例（武漢市0例）、治癒退院者数57例（武漢57例）、死亡者数2例（武

漢 2 例)が増え、現有確診患者数 244 (武漢 243 例)のうち、重症患者数 75 例 (武漢 74 例：一昨日からとうとう武漢市以外の重症者数が 1 名になりました)が報告されている。累計治癒退院者数は 64,338 例 (武漢市 47,186 例)、累計死亡者数は 3,221 例 (武漢市 2,579 例)、累計確診患者数 67,803 例 (武漢 50,008 例)となった。新たに疑似症例 0 例 (武漢 0 例)が増え、現有疑似症例数は 0 例 (武漢 0 例)となっている。

31 省 (自治区、直轄市) および新疆生産建設兵団が新たに「無症状病原体保有者」61 例、うち、海外からの無症状病原体保有者は 12 例；当日確診患者に転じたもの 28 例 (28 例全員が海外からの輸入確診症例)；当日医学観察を解除されたもの 55 例 (9 例は海外からの無症状病原体保有者)を報告した。今なお医学観察を受けている無症状病原体保有者は 1,064 例 (海外からの輸入無症状病原体保有者 307 例)となる。

<<無症状病原体保有者のまとめ>>

新增の無症状病原体保有者数：	61 例 (海外からの輸入 12 例)
当日確定患者に転じたもの：	28 例 (海外からの輸入 28 例)
当日医学観察を解除された患者：	55 例 (海外からの輸入 9 例)
現在なお医学観察中の患者：	1,064 例 (海外からの輸入 307 例)

香港・マカオ・台湾地区での累計確診患者数は 1,437 例 (香港 4 例、マカオ 0 例、台湾で 3 例増加 = 7 例の増加)；香港特別行政区で 1,004 例 (治癒退院 360 例、死亡 4 例)、マカオ特別行政区 45 例 (治癒退院 13 例)、台湾地区 388 例 (治癒退院 109 例、死亡 6 例)となっている。

国外での確診患者数： 1,437 例 (香港 11 例、マカオ 0 例、台湾で 3 例増加 = 14 例の増加)；
香港 1,004 例 (治癒退院 360 例、死亡 4 例： 1 日で患者が 4 例増)、
マカオ 45 例 (治癒退院 13 例： 1 日で患者が 0 例増)
台湾 388 例 (治癒退院 109 例、死亡 6 例)： 1 日で患者が 3 例増)。

- * 02 月 13 日の発表が大幅に遅れたが、湖北省が朝一番に 14,840 人の患者を発表、その背景には、診断基準が湖北省と湖北省以外でダブルスタンダードになっていたものを湖北省の判断で「湖北省以外の診断・治療基準」に合わせたという湖北省と中央の間でのせめぎあいがあったのではと思われます。12 日分以後の発表は、従来の発表スタイルに加えて『湖北省の発表内容』を報じるパラグラフを設置し、『湖北省の臨床診断患者数』という項目を立てて中央が発表するようになりました。
- * 02 月 8 日の発表時点で、大幅に発表のスタイルが変わりました。累計報告確診患者数 — 累計治癒退院者数 — 累計死亡者数 = 現有確診患者数 で計算は合いました。現有確診患者数と累計確診患者数を項目分けして発表しているようです。
- * 02 月 6 日時点では、ハルピン市 (黒竜江省)、温州市 (浙江省)、内江市 (四川省)、重慶市などでは都市封鎖が行なわれているようです。
- * 02 月 5 日も 6 日も湖北省の患者増加が緩やかに、また、疑似症例数の増加も緩やかになっている半面で、湖南省、広東省、浙江省などで増えているものと思われます。
- * 02 月 6 日からなぜか、追跡できた濃厚接触者数や医学観察解除者の位置が変更され、また、発表された内容の順序も変わっています
- * 01 月 28 日から国外での発生について突然非公表になっています。どうやら国家衛生健康委は、国外のことを書いて、国民の目をそらすことを諦めたというか、国外のことには興味関心を持たなくなったようですね。
- * 2 月 21 日分については、① 湖北省のデータが含まれたり外されたりしている。②だが、死者数だけは湖北省が含まれている。③ 湖北省は 21 日についての発表をしていない。

<http://www.nhc.gov.cn/yjb/s7860/202004/ee6750d722a54876872056e6aafd5822.shtml>

Epidemic situation of novel coronavirus pneumonia (by 24:00 of April 12)

Health Emergency Office www.nhc.gov.cn 2020-04-13 Source: Health Emergency Office

At 00:00 - 24:00 on April 12, 31 provinces (autonomous regions, municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:

108 newly diagnosed cases: 98 cases are imported from abroad and 10 are in mainland (7 in Heilongjiang, 3 in Guangdong);
2 newly added death case (2 in Hubei = Wuhan);
6 newly added suspected cases, of which all of 6 cases are imported from abroad (4 in Heilongjiang, 2 in Shanghai).

On the same day,
88 cases were newly cured and discharged,
1,092 close contacts were newly lifted from medical observation and
18 severe cases were reduced.

Currently, there are a total of 867 diagnosed and imported cases from abroad (including 38 severe cases), 72 suspected cases.

There are 1,378 cumulative diagnosed cases, 511 cumulative cured and discharged cases, there are no cumulative death cases.

As of 24:00 on April 12, the cumulative reports of 31 provinces (autonomous regions and municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:

There are:
1,156 current diagnosed cases (of which 121 cases are severe cases) as of today,
cumulative total of 77,663 cases were discharged from the hospital.
cumulative total of 3,341 deaths,
cumulative total of 82,160 diagnosed cases were reported,
72 current suspected cases.
cumulative total of 719,908 close contacts were traced,
9,655 close contacts in medical observation currently.

In Hubei Province;

No (0) new diagnosed case in Hubei (no case in Wuhan). 57 cases were newly cured and discharged (57 in Wuhan), 2 new deaths (2 in Wuhan), currently there are 244 diagnosed cases (243 in Wuhan: **This means only patient 1 is living out of Wuhan**), of which **75 were severe cases (74 in Wuhan: This means only 2 peoples are living out of Wuhan)**. There is a total of 64,338 cured and discharged patients (47,186 in Wuhan), a total of 3,221 deaths (2,579 in Wuhan), and a total of 67,803 diagnosed cases (50,008 in Wuhan). There were no (0) newly suspected cases (0 in Wuhan) and at this moment, there are 0 suspected cases (0 in Wuhan) in total.

31 provinces (autonomous regions and municipalities) and Xinjiang Production and Construction Corps reported: There were 61 new asymptomatic infected patients, of which 12 are imported from abroad; 28 cases were changed to diagnosed case on the same day of which 28 (=all) cases are imported from abroad; and 55 cases (9 cases are imported from abroad) were released on the same day. 1,064 cases of asymptomatic infected patients are still under medical observation, of which 307 are imported cases from abroad.

A total of 1,437 diagnosed cases were reported from Hong Kong, Macao and Taiwan:
1,004 cases in Hong Kong Special Administrative Region (360 cured and discharged, 4 had died),
45 cases in Macao Special Administrative Region (13 cured and discharged cases), and
388 cases in Taiwan (109 cured and discharged case, 6 had died).

..... 以下是中国語原文

截至 4 月 12 日 24 时 新型冠状病毒的肺炎疫情最新情况

卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2020-04-13

来源：卫生应急办公室

4 月 12 日 0—24 时，31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增确诊病例 108 例，其中 98 例为境外输入病例，10 例为本土病例（黑龙江 7 例，广东 3 例）；新增死亡病例 2 例（湖北 2 例）；新增疑似病例 6 例，均为境外输入病例（黑龙江 4 例，上海 2 例）。

当日新增治愈出院病例 88 例，解除医学观察的密切接触者 1092 人，重症病例减少 18 例。

境外输入现有确诊病例 867 例（含重症病例 38 例），现有疑似病例 72 例。累计确诊病例 1378 例，累计治愈出院病例 511 例，无死亡病例。

截至 4 月 12 日 24 时，据 31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告，现有确诊病例 1156 例（其中重症病例 121 例），累计治愈出院病例 77663 例，累计死亡病例 3341 例，累计报告确诊病例 82160 例，现有疑似病例 72 例。累计追踪到密切接触者 719908 人，尚在医学观察的密切接触者 9655 人。

湖北无新增确诊病例，新增治愈出院病例 57 例（武汉 57 例），新增死亡病例 2 例（武汉 2 例），现有确诊病例 244 例（武汉 243 例），其中重症病例 75 例（武汉 74 例）。累计治愈出院病例 64338 例（武汉 47186 例），累计死亡病例 3221 例（武汉 2579 例），累计确诊病例 67803 例（武汉 50008 例）。无新增疑似病例，无现有疑似病例。

31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增无症状感染者 61 例，其中境外输入无症状感染者 12 例；当日转为确诊病例 28 例（境外输入 28 例）；当日解除医学观察 55 例（境外输入 9 例）；尚在医学观察无症状感染者 1064 例（境外输入 307 例）。

累计收到港澳台地区通报确诊病例 1437 例：香港特别行政区 1004 例（出院 360 例，死亡 4 例），澳门特别行政区 45 例（出院 13 例），台湾地区 388 例（出院 109 例，死亡 6 例）。